IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE IT
HIGH PRESSURE CLEANER EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR
HOCHDRUCKREINIGER DE
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ES
HOGEDRUKREINIGER NL
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO PT
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ CS
HØJTRYKSRENSER DA
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ EL
KÕRGSURVEPESUR ET
KORKEAPAINEPESURI FI
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS HU
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LT
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU LV
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA MT
HØYTRYKKSVASKER NO
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA PL
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ RU
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ SK
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT SL
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN SV
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ BG
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ HR
MAŞINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE RO
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ TR
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ UK
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM SR

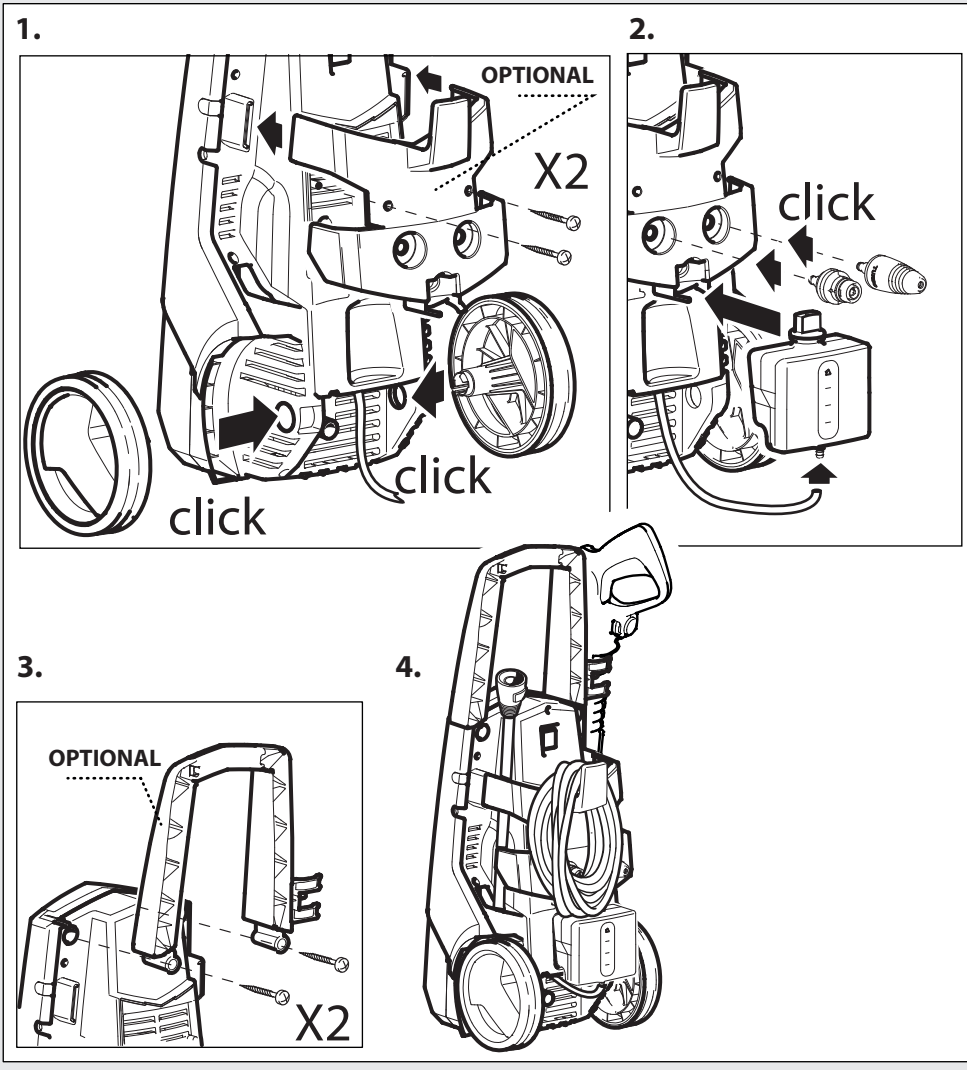
Ride, Race, Cross, Enduro

Technical data plate

IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. EN WARNING: read the instructions carefully before use. FR ATTENTION: lire attentivement les istructions avant l'usage. DE ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen. ES ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparado. NL LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. PT ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização. CS POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze. DA PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug. EL ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβαστε τις οδηγιες πριν τη χρηση. ET TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. FI HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. HU FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. LT DĖMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. LV UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. MT ATTENZJONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-uzu. NO ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. PL UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcje. RU ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. SK UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. SL POZOR: pred uporabo preberite navodila. SV VIKTIGT! läs anvisningarna före användning. BG ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. HR PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte uputе. RO ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire. TR DİKKAT: MAKİNAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ. UK УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. SR PAŽNJA: pre upotrebe pročitajte uputstva

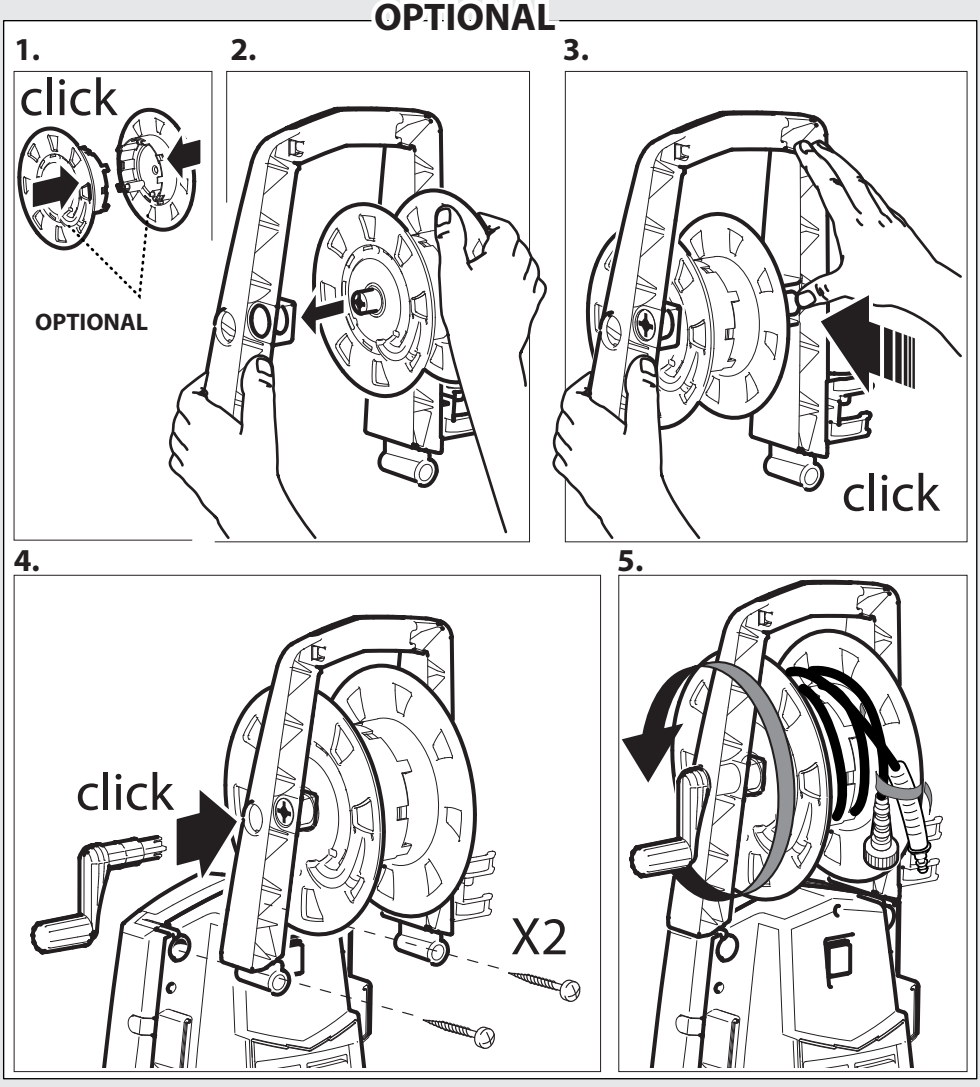
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. EN Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. FR Suivant le modèle, la fourniture peut varier. DE Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. ES Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. PT Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. FI Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. NL Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. NO Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. SV Leveransomfånget varierar allt efter modell. DA Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. EL Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. HR Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. SL Glede na

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS FR INSTRUCTION DE MONTAGE
DE MONTAGEANLEITUNG ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE NL MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM CS NÁVOD K MONTÁŽI DA MONTERINGSVEJELDNING
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ET KOKKUPANEMISE JUHISED FI ASENNUSOHJE
HU SZERELÉSI UTASÍTÁS LT SURINKIMO INSTRUKCIJOS LV MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

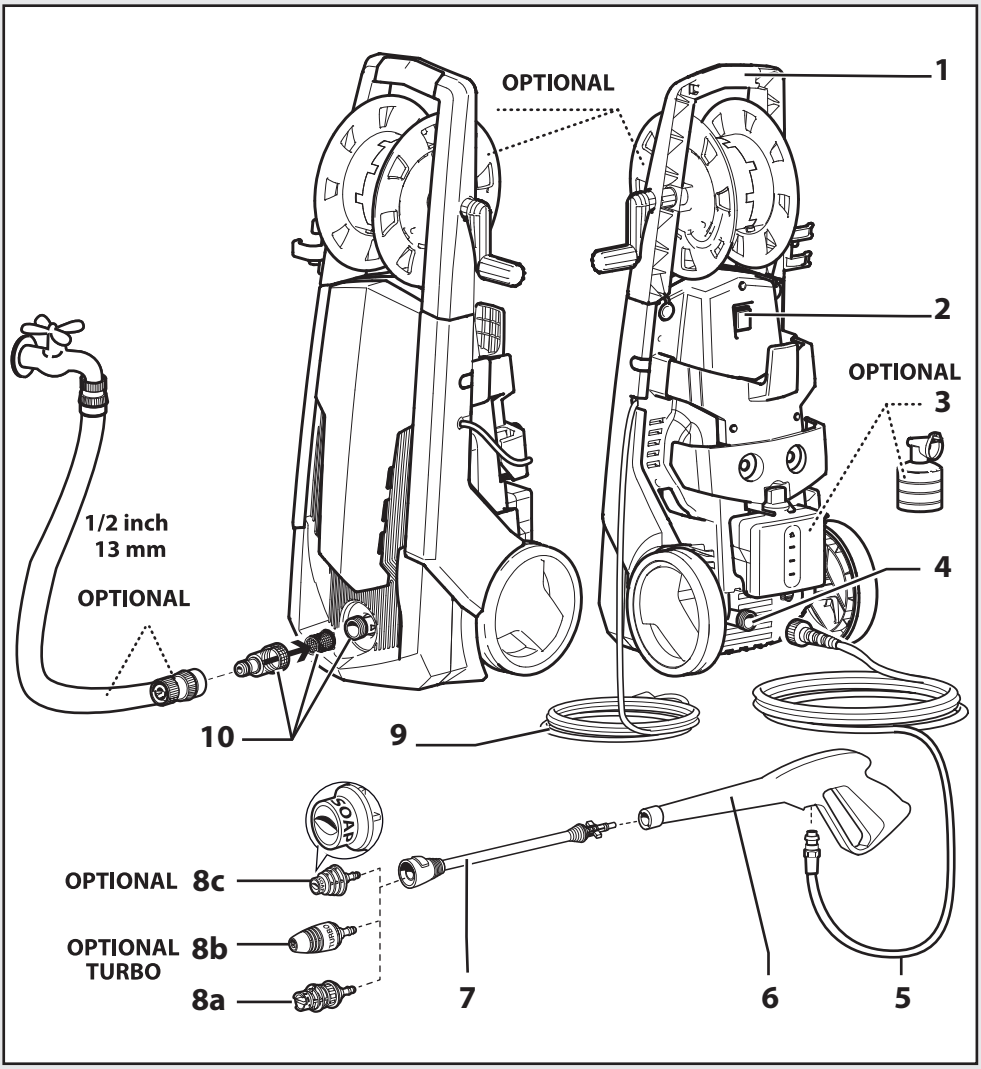


model prihaja do razlik v obsegu dobave. CS V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. TR Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. RU В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. HU A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). LV Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). RO În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). SK Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). BG В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). SR U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

MT ISTRUZZJONIJIET BIEX TARMA NO MONTERINGSVEILEDNING PL INSTRUKCJE MONTAŻU RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ SK POKYNY NA MONTÁŽ SL NAVODILA ZA MONTAŽO SV MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ HR UPUTE ZA MONTAŽU RO INSTRUCȚIUNI DE MONTARE TR MONTAJ TALIMATLARI UK ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ SR PUTSTVA ZA MONTAŽU



IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO EN DESCRIPTION OF THE MACHINE FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL DE BESCHREIBUNG DES GERÄTS ES PROSPECTO DEL APARATO NL TOESTEL UITZICHT PT COMPONENTES DO APARELHO CS STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ DA STANDARDUDSTYR EL ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌΣ ET STANDARDVARUSTUS FI VAKIOVARUSTEET HU ALAPFELSZERELTSÉG LT STANDARTINĖ ĮRANGA LV STANDARTA APRĪKOJUMS MT BIĊĊIET INKLUŻI NO SERIETILBEHØR PL WYPOSAŻENIE SERYJNE RU БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ SK ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO SL OBSEG DOBAVE SV UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING BG ОБОРУДВАНЕ HR SERIJSKA OPREMA RO DOTARE STANDARD TR STANDART DONANIM UK СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ SR SERIJSKA OPREMA



OPTIONAL

IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED
EL ΕΆΝ ΥΠΆΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE
RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ
SR OPCIONO: NEKI MODELI

IT

1 Manico
2 Interruttore
3 Aspirazione del detergente
4 Uscita
5 Tubo ad alta pressione
6 Pistola
7 Lancia
8a Ugello: alta pressione
8b Ugello: turbo
8c Ugello: detergente
9 Cavo elettrico con spina
10 Entrata + filtro

EN

1 Handle
2 ON/OFF switch
3 Detergent suction
4 Water outlet
5 High pressure hose
6 Gun
7 Lance
8a Nozzle
8b Turbo nozzle
8c Detergent nozzle
9 Electric cable
10 Water inlet + filter

FR

1 Manche
2 Interrupteur
3 Aspiration du détergent
4 Sortie H.P.
5 Flexible haute pression
6 Pistolet
7 Lance
8a Buse
8b Buse Turbo
8c Buse du détergent
9 Cable electrique avec prise
10 Entrée d'eau + filtre

DE

1 Griff
2 Ein-Ausschalter
3 Ansaugen des reinigungsmittels
4 Auslauf
5 Hochdruckschlauch
6 Pistole
7 Lanze
8a Düse
8b Düse Turbo
8c Düse des reinigungsmittels
9 Anschlusskabel mit Stecker
10 Einlauf + Filter

ES

1 Mango
2 Interruptor
3 Aspiración del detergente
4 Salida
5 Manguera de alta presión
6 Pistola
7 Lanza
8a Boquilla
8b Boquilla Turbo
8c Boquilla
9 Cable eléctrico con enchufe
10 Entrada + filtro

NL

1 Handvat
2 AAN/UIT schakelaar
3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
4 Wateruitgang
5 Hogedrukslang
6 Pistool
7 Lans
8a Spuitdop
8b Turbo Spuitdop
8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
9 Eelectrische kabel
10 Wateringang + filter

PT

1 Alça
2 Interruptor de ligar/desligar
3 Aspiração do detergente
4 Saida
5 Tubo flexível de alta pressão
6 Pistola
7 Lança
8a Bico injector
8b Bico injector Turbo
8c Bico injector do detergente
9 Cabo elétrico com ficha
10 Entrada + filtro

CS

1 Rukojeť
2 Vypínač
3 Nasávání mycího prostředku
4 Výstup
5 Vysokotlaká hadice
6 Pistole
7 Trubka
8a Tryska
8b Výkonná tryska Turbo
8c tryska mycího
9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
10 Vstup + filtr

DA

1 håndtag
2 ON/OFF trykknap
3 Bruk av vaskemiddel
4 Vandafgang
5 Højtrykksslange
6 Pistol
7 Lanse
8a Dyser
8b Dyser Turbo
8c Dyser til rengøringsmiddel
9 El-kabel med stik
10 Vandtilgang + filter

EL
1 λαβή
2 Διακόπτης
3 Απαρροφηση του απορρυπαντικου
4 Εζοδος
5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
6 Πιστόλι
7 Προέκταση
8a Ακροφυσίου
8b Ακροφυσίου Turbo
8c ακροφυσίου του απορρυπαντικου
9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
10 Είσοδος + φίλτρο

ET
1 käepide
2 Lüliti
3 Pesuvahendi imemine
4 Väljalase
5 Kõrgsurve voolik
6 Veepüstol
7 Püstolitoru pikendus
8a Pihusti otsik
8b Pihusti otsik, TURBO
8c Pihusti otsik, Pesuvahendi
9 Voolukaabel pistikuga
10 Sissevõtt + filter

FI
1 kahva
2 Virtakatkaisin
3 Puhdistusainehden imeminen
4 Veden ulostulo
5 Korkeapaineinen letku
6 Pesukahva
7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
8a Suutinsarja
8b Suutinsarja Turbo
8c Suutinsarja varten Puhdistusainehden
9 Sähköjohto ja pistotulppa
10 Veden sisäänmeno + suodatin

HU
1 fogantyú
2 Kapcsoló
3 A mosószer felszívása
4 Kimenet
5 Nagynyomású tömlő
6 Pisztoly
7 Lándzsa, Toldócső
8a Fúvóka locsoló
8b TURBO Forgó szennymaró fúvóka
8c Fúvóka mosószer
9 Elektromos vezeték villásdugóval
10 Bemenet + szűrő

LT
1 Rankena
2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
3 Valymo priemonės įpylimas
4 Vandens išleidimo anga
5 Aukšto spaudimo žarna
6 Pistoletinis purkštuvas
7 Tiesus antgalis - Strypas
8a Purškimo purkštukas
8b Purškimo purkštukas Turbo
8c Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams
9 Elektros laidas su kištuku
10 Vandens įleidimo anga + filtras

LV
1 Rokturis
2 Slēdzis
3 Mazgāšanas līdzekļa iesūkšana
4 Izplūdes atvere
5 Augstspiediena šļūtene
6 Pistole
7 Stobrs
8a Uzgalis smidzinātājs
8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
10 Ievade ar filtru

MT
1 Manku
2 Swiċċ
3 Sakxin tad-deterġent
4 Il-barra
5 Pajp ta' pressjoni għolja
6 Gan ta' l-ilma
7 Estensjoni Lancia
8a żennuna
8b żennuna Turbo
8c żennuna Deterġenti
9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
10 Il-ġewwa + il-filter

NO
1 Håndtak
2 AV/PÅ-bryter
3 Bruk av vaskemiddel
4 Vannuttak
5 Trykkslange
6 Pistol
7 Rengjøringslanse
8a Sprøytedyse
8b Turbo-sprøytedyse
8c Sprøytedyse av vaskemiddel
9 Elektrisk kabel med stikkontakt
10 Vanninntak + filter

PL
1 Uchwyt
2 Wyłącznik
3 Zasysanie środka myjącego
4 Wylot
5 Wąż wysokociśnieniowy
6 Pistolet
7 Lanca
8a dysza rozpylająca
8b dysza rozpylająca Turbo
8c dysza rozpylająca do płynny detergenty
9 Kabel elektryczny z wtyczką
10 Wlot + filtr

RU
1 Ручка
2 Выключатель
3 Всасывание моющего средства
4 Выход
5 Напорный шланг
6 Пистолет
7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
8a головка форсунки
8b головка форсунки, турбо
8c головка форсунки, моющим
9 Соединительный кабель с вилкой
10 Устройство для заполнения + фильтр

SK
1 Rukoväť
2 Vypínač
3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
4 Výstup
5 Vysokotlaková hadica
6 Pištoľ
7 Prúdnica
8a Trysku
8b Trysku ,Turbo
8c Trysku , umývacieho prostriedku
9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
10 Prívod + filter

SL
1 Ročaj
2 Stikalo
3 Vsesavanje čistila
4 Izstop
5 Visokotlačna cev
6 Pištola
7 Brizgalka-Cevni podaljšek
8a Nastavka pršilni
8b Nastavka pršilni Turbo
8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
9 Električna vrvica z vtičem
10 Vstop + filter

SV

1 handtag
2 ON/OFF-knapp
3 Insugning av rengöringsmedel
4 Uttag (vatten)
5 Tryckslang
6 Pistol
7 Lans
8a Huvud Munstycke
8b Turbo- Huvud munstycke
8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
9 Elkabel med stickpropp
10 Intag + filter (vatten)

BG

1 дръжка
2 Прекъсвач
3 Засмукване на препарата
4 Изход
5 Маркуч за високо налягане
6 Ръкохватка
7 Струйник
8a Накрайник с дюза
8b Накрайник с дюза Турбо
8c Накрайник с дюза
9 Електрически кабел с щепсел
10 Вход + филтър

HR

1 Drška
2 Prekidač
3 Usisavanje deterdženta
4 Izlaz
5 Visokotlačno crijevo
6 Pištolj
7 Cijev s mlaznicom
8a Mlaznica za raspršivanje
8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo
8c Mlaznica za raspršivanje-deterdženta
9 Električni kabel s utikačem
10 Ulaz + filtar

RO

1 Mâner
2 Întrerupător
3 Aspirarea detergentului
4 Ieşire
5 Furtun de înaltă presiune
6 Pistol
7 Lance
8a Duză de pulverizare
8b Duză de pulverizare turbo
8c Duză de pulverizare detergent
9 Cablu electric cu ştecher
10 Intrare + filtru

TR

1 Kulp
2 Şalter
3 Deterjan emme
4 Çıkış
5 Yüksek basınçlı boru
6 Tabanca
7 Lans
8a Kafa nozül
8b Kafa nozül - Turbo
8c Kafa nozül - Deterjan
9 Fişli elektrik kablosu
10 Giriş + filtre

UK

1 Ручка
2 Вимикач
3 Всмоктування миючого засобу
4 Вихід
5 Шланг високого тиску
6 Пістолет
7 Струменева трубка
8a Насадка-розпилювач
8b Насадка-розпилювач - Турбо
8c Насадка-розпилювач, миючого засобу
9 Електрошнур з вилкою
10 Вхід + фільтр

SR

1 Drška
2 Prekidač
3 Usisavanje deterdženta
4 Izlaz
5 Crevo visokog pritiska
6 Pištolj
7 Cev poprskati (u mlaznicom)
8a mlaznicom
8b mlaznicom , Turbo
8c mlaznicom , deterdženta
9 Električni kabl s utikačem
10 Ulaz + filter

1,5 m/s²
K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciónes transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mãobraço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyys, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prenos vibracija na korisnika

CE

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
FR DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
DE CE-ERKLÄRUNGSBESCHEINIGUNG
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
NL CE-VERKLARING
PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DA CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EL ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ CE
ET CE-VASTAVUSDEKLARATSIOON
FI CE-TODISTUS
HU CE-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

IT Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsability that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la màquina
NL Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PT Declara sob própria responsabilidade que a maquina:
CS Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
DA Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
EL Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ET Tunnistab, et masin:
FI Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
HU saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

IT PRODOTTO:	IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE	**MODELLO- TIPO:**	
EN PRODUCT:	HIGH PRESSURE CLEANER	**MODEL- TYPE:**	
FR PRODUIT:	NETTOYEUR HAUTE PRESSION	**MODELE-TYPE:**	
DE PRODUKT:	HOCHDRUCKREINIGER	**MODELL-TYP:**	**P80.0599**
ES PRODUCTO:	(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	**MODELO - TIPO:**	
NL PRODUCT:	HOGEDRUKREINIGER	**MODEL - TYPE:**	
PT PRODUTO:	LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	**MODELO - TIPO:**	
CS VÝROBEK:	VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	**MODELO-TIPO**	
DA PRODUKT:	HØJTRYKSRENSER	**MODEL-TYPE:**	
EL ΠΡΟΪΟΝ:	ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	**ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:**	
ET TOODE:	KÕRGSURVEPESUR	**MUDELI -TÜÜP:**	
FI TUOTE:	KORKEAPAINEPESURI	**MALLI -TYYPPI:**	
HU TERMÉK:	NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	**MODELL -TÍPUS:**	

IT é conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:
FR est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
DE entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
ES está en conformidad con las directivas CE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
PT está em conformidade com as directrizes EC e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
CS Je v souladu se směrnicemi jejich následnými novelizacemi a normami, a jejich následnými novelizacemi.
DA Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
EL Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
ET on vastavuses direktiividega EC, ning järgnevate lisadega ning standarditega EN, ning järgnevate lisadega.
FI Malli vastaa direktiivejä EC ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja , ja myöhempiä muutoksia:
HU megfelel a EC irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC
2006/95/EC
2014/35/EU from 20 april 2016
2004/108/EC
2014/30/EU from 20 april 2016
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EU

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014.
EN 61000-3-3:2013.
EN ISO 12100:2010

EN 60034-1 only for Air compressor

LpA 84 dB (A)	LwA 91 dB (A) K (uncertainty) 1 dB (A)	LwA 92 dB (A)
IT Livello pressione acustica	Livello di potenza acustica misurato	Livello di potenza acustica garantito
EN Acoustic pressure	Acoustic power measured	Acoustic power granted
FR Niveau de pression acoustique	Niveau du puissance sonore mesuré	Niveau du puissance sonore garanti
DE Schalldruckpegel	Abgemesstes Schalleistungsniveau	Garantiertes Schalleistungsniveau
ES Nivel de ruido	Nivel de potencia acústica mesurado	Nivel de potencia acústica garantido
NL Geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau LwA gemeten	Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
PT Nível da pressão acústica	Nível de potencia acústica mensurada	Nível de potencia acústica garantida
CS Hladina akustického tlaku	Naměřena hladina akustického výkonu	Zaručená hladina akustického výkonu
DA Akustisk trykknivå	Målt lydeffektniveau	Garanteret lydeffektniveau
EL Στάθμη ηχητικής πίεσης	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
ET Helirõhu tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Garanteeritud helivõimsuse tase
FI Äänen paineen taso	Mitattu äänitehotaso	Taattu äänitehotaso
HU Hangnyomás szint	Mért hangteljesítmény	Garantált hangteljesítmény

IT 2000/14/EC: L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato **I**. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN 2000/14/EC: The appliance is defined by no. 27 of the enclosure **I**. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR 2000/14/EC: L'outillage est defini par nr. 27 du annexe **I**. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
DE 2000/14/EC: Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage **I** bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
ES 2000/14/EC: El producto es definido en el n° 27 anexo **I**. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
NL 2000/14/EC: De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel **I** . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
PT 2000/14 EC: O produto é definido pelo nº 27 anexo **I**. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
CS 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy **I**. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
DA 2000/14/CE: Apparatet defineres under nr. 27 i bilag **I**. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
EL 2000/14/CE: Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου **I**. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
ET 2000/14/EÜ: aparaadi määratlus on toodud **I** lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
FI 2000/14/CE: Laite on määritelty liitteen **I** kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
HU 2000/14/EK: A készülék meghatározása az **I**. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

IT I fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier thecnique auprès de:
DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
ES El manual técnico se encuentra en:
NL Technisch dossier bij:
PT Processo técnico em:
CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
DA Det tekniske dossier findes hos
EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
FI Tiedoston thecnique alkaen:
HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

IT Direttore generale
EN General manager
FR Directeur général
DE Generaldirektor
ES Director general
NL Algemeen directeur
PT Director geral
CS Generální ředitel
DA Generaldirektør
EL Γενικός Διευθυντής
ET Peadirektor
FI Toimitusjohtaja
HU Vezérigazgató

Pegognaga 15/12/2015

Giancarlo
Lanfredi

CE

LT CE ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
MT ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE
NO CE KONFORMITETS ERKLÆRING
PL CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI
RU СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SK CE-VYHLÁSENIE O ZHODE
SL CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
SV FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE
BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
HR CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
TR CE BEYANÍ UYGUNLUK BELGESİ
UK CE-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ
SR EnCE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

LT Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
LV paziņo, ka mašīna:
MT Tiddikjara li l-makna
NO forsikrer under eget ansvar at maskinen:
PL Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
RU Объявляет под свою ответственность, что машина:
SK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SL Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
SV Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
BG Декларираме на собствена отговорност че машина::
HR Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
RO Declară pe propria răspundere că mașina:
TR Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
UK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SR Изјављује под властитом одговорношћу да машина:

LT PRODUKTAS:	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	**MODELIO - TIPAS:**	
LV PRODUKTS:	MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU	**MODEĻA - TIPS:**	
MT PRODOTT:	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	**MUDELL-TIP:**	
NO PRODUKT:	HØYTRYKKSVASKER	**MODELL TYPE:**	
PL PRODUKT:	MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	**MODEL-TYPU**	
RU АППАРАТ:	ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	**МОДЕЛЬ-ТИП:**	**P80.0599**
SK PRODUKT:	VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	**MODEL- TYP:**	
SL PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	**MODEL-VRSTE:**	
SV PRODUKT:	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	**MODELL-TYP:**	
BG ПРОДУКТ:	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	**МОДЕЛ-ТИП:**	
HR PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	**MODEL-TIP:**	
RO PRODUSUL:	MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	**MODELUL-TIP:**	
TR ÜRÜN:	YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	**MODEL-TİPİ:**	
UK PRODUKT:	ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	**MODEL- TYP**	
SR PROIZVOD:	UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM	**MODEL- OZNAKA TIPA:**	

LT atitinka direktyvas EC ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
LV atbilst direktīvām EC un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
MT F' konformità mad-direttivi EC u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
NO er i overensstemmelse med direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer :
PL jest zgodny z dyrektywami EC i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
RU соответствуют директивам ЕС с последующими изменениями и стандартам EN.
SK odpovídá směrnicím následným změnám EC, a také normám EN.
SL V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
SV Överensstämmer med direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
BG Отговаря на директиви CE и последващи модификации и норми EN.
HR je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima, njihovim naknadnim modifikacijama.
RO este conformă cu directivele EC și modifi cările lor succesive și cu standardurile, și modifi cările lor succesive EN .
TR Direktiflerine ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder.
UK odpovídá směrnicím EC následným změnám, a také normám EN inklusive påföljande ändringar.
SR u skladu sa direktivama EC, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

2006/42/EC
2006/95/EC
2014/35/EU from 20 april 2016
2004/108/EC
2014/30/EU from 20 april 2016
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EU

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014.
EN 61000-3-3:2013.
EN ISO 12100:2010

EN 60034-1 only for Air compressor

LpA 84 dB (A)	LwA 91 dB (A) K (uncertainty) 1 dB (A)	LwA 92 dB (A)
LT Akustinis slėgis	Išmatuotas garso galios lygis	Garantuotas garso galios lygis
LV Akustiskais spiediens	Skaņas līmeņa jauda mērīta	Garantēta skaņas līmeņa jauda
MT Livell ta pressjoni akustika	Il-livell ta' qawwa ta' ħoss imkejjel	Il-livell ta' qawwa ta' ħoss garantit
NO Akustisk trykknivå	Lydeffekt, målt	Lydeffekt, garantert
PL Poziom ciśnienia akustycznego	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
RU Уровень звукового давления	Акустическая измеренная мощность	Акустическая мощность предоставлено
SK Úroveň akustického tlaku	Naměřena hladina akustického výkonu	Zaručená hladina akustického výkonu
SL Stopnja zvočnega hrupa	Izmerjen nivo zvočne moči	Zagotovljen nivo zvočne moči
SV Akustisk trycknivå	Uppmätt ljudeffektnivå	Garanterad ljudeffektnivå
BG Акустично налягане	Измерено ниво на мощност на звука	Гарантирано ниво на мощността на звука
HR Razina akustičnog pritiska	Izmjerena razina zvučne snage	Zajamčena razina zvučne snage
RO Nivel presiune acustică	Nivelul de putere acustica masurat	Nivelul de putere acustica garantat
TR Ses basınç seviyesi	Ölçülen akustik güç seviyesi	Garanti edilen akustik güç seviyesi
UK Акустичний тиск	Uppmätt ljudeffektnivå	Гарантований рівень звукової потужності
SR Nivo zvučnog pritiska	Izmereni nivo zvučne snage	Dozvoljeni nivo zvučne snage

LT 2000/14/EC: Aparatūra aprašyta **I** priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
LV 2000/14/EC: Ierīce ir noteikta pielikuma **I**n°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
MT 2000/14/EC: Apparat kif definit f'numru 27 fl'Anness **I**. Proċedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
NO 2000/14/EC: (støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg **I**. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
PL 2000/14/EC: Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika **I** I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
RU 2000/14/EC: устройство не определено. 27 корпуса **I**. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
SK 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy **I**. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
SL 2000/14/EC: aparat je določen v št. 27 priloge **I**. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
SV 2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga **I**, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
BG 2000/14/EC: Уредът е описан в №°27 на приложение **I**. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
HR 2000/14/EC: aparat je određen u br. 27 priloga **I**. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
RO 2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa **I**. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
TR 2000/14/EC: Cihaz ek **I** n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
UK Директива 2000/14/ЕС: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку **I**. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
SR 2000/14/EC: Uređaj je definisan od strane br. 27 priloga **I**. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

LT Techninę knygelę turi
LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
NO File thecnique fra:
PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
RU Техдокументация зарегистрирована
SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
SL Tehnični akti so pri podjetju
SV Technisch dossier bij:
BG Технически файл при
HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
RO Dosarul tehnic e tinut in
TR Teknik fasikül
UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
SR Tehničko uputstvo kod

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

LT Vezérigazgató
LV Ģenerāldirektors
MT Ġeneral Manaġer
NO Administrerende direktør
PL Dyrektor główny
RU Генеральный Директор
SK generální ředitel
SL Glavni direktor
SV Algemeen Directeur
BG Генерален директор
HR Generalni direktor
RO Director general
TR Generální ředitel
UK Verkställande direktör
SR General direktor

Pegognaga 15/12/2015

Giancarlo Lanfredi

cod. 7.100.2026 rev 01 12/2015

Lavorwash S.p.A. via J. F. Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga - MN - ITALY